

五月二日屯馬綫全綫列車測試

港鐵營運及特別交通安排

MTR operations and special transport arrangement for full Tuen Ma Line train testing on 2 May 2021

A. 西鐵綫及屯馬綫一期 West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1

- 兩條鐵路綫首班列車將延至早上約七時三十分開出
The start of service for the first trains on the two lines will be deferred to around 7:30am

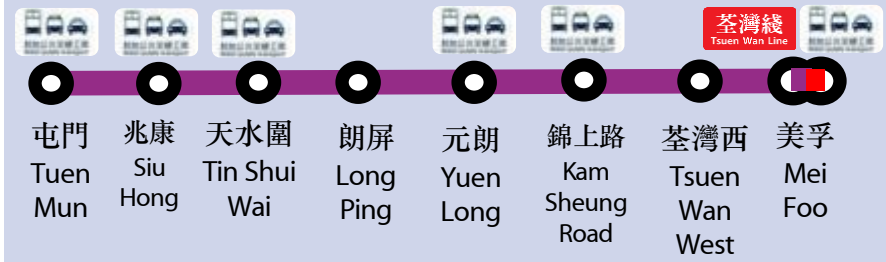
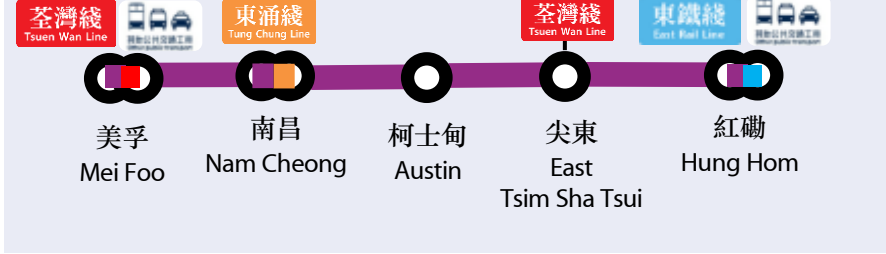

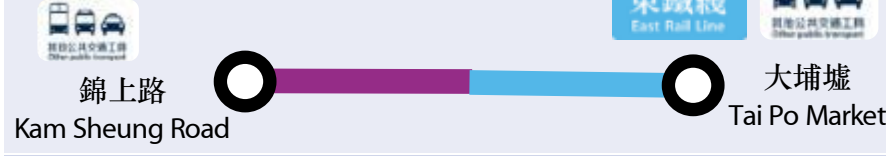


B. 特別交通安排 Special transport arrangement

1) 港鐵免費接駁巴士服務概覽 Free MTR shuttle bus route overview

- 港鐵免費接駁巴士服務將於早上約五時十五分投入服務¹。
The free MTR shuttle bus service will commence at around 5:15 am.
- 共 10 條巴士路綫，6 條沿西鐵綫車站行駛及 4 條沿屯馬綫一期車站行駛。
10 bus routes in total, with 6 routes for West Rail Line passengers and 4 routes for Tuen Ma Line Phase 1 passengers
- 免費接駁巴士預計班次為每 2-10 分鐘一班，港鐵公司會密切留意服務情況，並按需要調整相關服務。
The free shuttle bus services will run every 2 – 10 minutes. The Corporation will closely monitor the situation and adjust the services accordingly.
- 免費接駁巴士車程會受實際路面情況影響，乘車時間將會較長，運載能力亦低於鐵路。港鐵公司呼籲乘客及早規劃當日的行程，並預留時間乘搭免費接駁巴士。
Considering the unpredictable road traffic conditions and limited capacity of shuttle buses, passengers' journey time is expected to be longer. Passengers are advised to plan their journey ahead and allow enough time for travel by free shuttle bus.

¹ 港鐵免費接駁巴士服務將於西鐵綫及屯馬綫一期鐵路服務恢復起計，約 30 分鐘後終止。西鐵綫及屯馬綫一期預定於早上七時三十分恢復鐵路服務，實際時間需視乎當日情況。

The free MTR shuttle bus service will cease approximately 30 minutes after the resumption of West Rail Line and Tuen Ma Line Phase 1 railway service, which is scheduled for 07:30 and is subject to the actual situation on that day.

西鐵綫 West Rail Line	路線 Routing
<p>巴士路線 Bus Route K99</p>  <p>屯門 Tuen Mun 兆康 Siu Hong 天水圍 Tin Shui Wai 朗屏 Long Ping 元朗 Yuen Long 錦上路 Kam Sheung Road 荃灣西 Tsuen Wan West 美孚 Mei Foo</p>	全綫 All stops
<p>巴士路線 Bus Route W3</p>  <p>美孚 Mei Foo 南昌 Nam Cheong 柯士甸 Austin 尖東 East Tsim Sha Tsui 紅磡 Hung Hom</p>	全綫 All stops
<p>巴士路線 Bus Route D1</p>  <p>元朗 Yuen Long 青衣 Tsing Yi</p>	<p>特快 Express (經青朗公路及大欖隧道 via Tsing Long Highway and Tai Lam Tunnel)</p>
<p>巴士路線 Bus Route D2</p>  <p>錦上路 Kam Sheung Road 大埔墟 Tai Po Market</p>	<p>特快 Express (經新田公路及粉嶺公路 via San Tin Highway and Fanling Highway)</p>
<p>巴士路線 Bus Route W1</p>  <p>天水圍 Tin Shui Wai 青衣 Tsing Yi</p>	<p>特快 Express (經元朗公路、青朗公路及大欖隧道 via Yuen Long Highway, Tsing Long Highway and Tai Lam Tunnel)</p>
<p>巴士路線 Bus Route W2</p>  <p>屯門 Tuen Mun 欣澳 Sunny Bay</p>	<p>特快 Express (經屯門-赤鱗角連接路及北大嶼山公路 via Tuen Mun- Chek Lap Kok Link and North Lantau Highway)</p>

屯馬綫一期 Tuen Ma Line Phase 1	路線 Routing
<p>巴士路線 Bus Route M24</p> <p>烏溪沙 馬鞍山 恆安 大水坑 石門 第一城 沙田圍 Wu Kai Ma On Heng On Tai Shui Shek City One Sha Tin Sha Shan Hang Mun One Wai</p> <p>啟德 鑽石山 顯徑 大圍 車公廟 Kai Tak Diamond Hill Hin Keng Tai Wai Che Kung Temple</p>	全綫 All stops
<p>巴士路線 Bus Route M17</p> <p>大水坑 大學 Tai Shui Hang University</p>	特快 Express (經大老山公路 via Tate's Cairn Highway)
<p>巴士路線 Bus Route T1</p> <p>馬鞍山 大學 Ma On Shan University</p>	特快 Express (經西沙路及大老山公路 via Sai Sha Road, Tate's Cairn Highway)
<p>巴士路線 Bus Route T2</p> <p>第一城 大圍 City One Tai Wai</p>	特快 Express (經獅子山隧道公路 via Lion Rock Tunnel Road)

西鐵綫例子 West Rail Line examples

例子(一): 天水圍至尖沙咀 Example 1: Tin Shui Wai to Tsim Sha Tsui

建議路線 Suggested route:



例子(二): 元朗至中環 Example 2: Yuen Long to Central

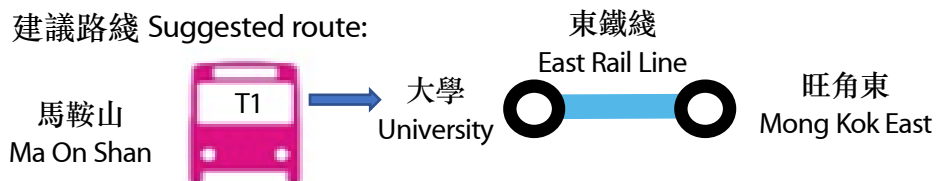
建議路線 Suggested route:



屯馬綫一期例子 Tuen Ma Line Phase 1 examples

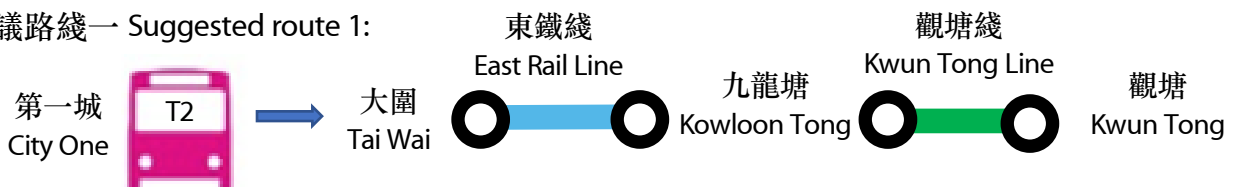
例子(三): 馬鞍山至旺角東 Example 3: Ma On Shan to Mong Kok East

建議路線 Suggested route:



例子(四): 第一城至觀塘 Example 4: City One to Kwun Tong

建議路線一 Suggested route 1:



建議路線二 Suggested route 2:

